Psa

Chapter 51

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

לַמְנַצֵּחַ	Kwa–mkuu-wa-waimbaji	H5329
מִזְמוֹר	zaburi	H4210
לְדָוִד׃	ya–Daudi	H1732
בְּבוֹא־	Alipokuja–	H0935
אֵלָיו	kwake	H0413
נָתָן	Nathani	H5416
הַנָּבִיא	nabii	H5030
כַּאֲשֶׁר־	baada-ya–	
בָּא	kuingia	H0935
אֶל־	kwa–	H0413
בַּת־שָׁבַע׃	Bath-sheba	H1339
חָנֵּנִי	Unihurumie	
אֱלֹהִים	Mungu	H0430
כְּחַסְדֶּךָ	kwa-upendo-wako-wa-agano	
כְּרֹב	kwa-wingi	H7230
רַחֲמֶיךָ	wa-huruma-zako	
מְחֵה	futa	
פְשָׁעָי׃	makosa-yangu	H6588

Kwa mwimbishaji. Zaburi ya Daudi. Baada ya kukemewa na nabii Nathani kwa kuzini na Bathsheba. Ee Mungu, unihurumie, kwa kadiri ya upendo wako usiokoma, kwa kadiri ya huruma yako kuu, uyafute makosa yangu.

2

[הרבה]	[nioshe]	
(הֶרֶב)	(nioshe)	
כַּבְּסֵנִי	nioshe	H3526
מֵעֲוֹנִי	na–uovu-wangu	H5771
וּמֵחַטָּאתִי	na–kutoka-dhambi-yangu	
טַהֲרֵנִי׃	unitakase	H2891

Unioshe na uovu wangu wote na unitakase dhambi yangu.

3

כִּי־	Kwa-sababu–	
פְשָׁעַי	makosa-yangu	H6588
אֲנִי	mimi	H0589
אֵדָע	ninajua	H3045
וְחַטָּאתִי	na–dhambi-yangu	
נֶגְדִּי	mbele-yangu	H5048
תָמִיד׃	daima	H8548

Kwa maana ninajua makosa yangu, na dhambi yangu iko mbele yangu daima.

4

לְךָ	Kwako	
לְבַדְּךָ	wewe-peke-yako	H0905
חָטָאתִי	nimetenda-dhambi	H2398
וְהָרַע	na–uovu	
בְּעֵינֶיךָ	machoni-pako	
עָשִׂיתִי	nimefanya	
לְמַעַן	ili	H4616
תִּצְדַּק	uwe-haki	H6663
בְּדָבְרֶךָ	katika-neno-lako	H1696
תִּזְכֶּה	uwe-safi	H2135
בְשָׁפְטֶךָ׃	unapohukumu	H8199

Dhidi yako, wewe peke yako, nimetenda dhambi na kufanya yaliyo mabaya machoni pako, ili uthibitike kuwa wa kweli unenapo, na kuwa na haki utoapo hukumu.

5

הֵן־	Tazama–	H2005
בְּעָווֹן	katika–uovu	H5771
חוֹלָלְתִּי	nilizaliwa	
וּבְחֵטְא	na–katika–dhambi	H2399
יֶחֱמַתְנִי	mama-yangu-alinibeba	H3179
אִמִּי׃	mama-yangu	H0517

Hakika mimi nilizaliwa mwenye dhambi, mwenye dhambi tangu nilipotungwa mimba kwa mama yangu.

6

הֵן־	Tazama–	H2005
אֱמֶת	kweli	H0571
חָפַצְתָּ	unapenda	
בַטֻּחוֹת	moyoni	H2910
וּבְסָתֻם	na–kwa-siri	
חָכְמָה	hekima	H2451
תוֹדִיעֵנִי׃	utanifundisha	H3045

Hakika wewe wapendezwa na kweli itokayo moyoni, ndani sana ya moyo wangu wanifundisha hekima.

7

תְּחַטְּאֵנִי	Unitakase	H2398
בְאֵזוֹב	kwa–hisopo	H0231
וְאֶטְהָר	nami-nitakuwa-safi	H2891
תְּכַבְּסֵנִי	nioshe	H3526
וּמִשֶּׁלֶג	na–kuliko-theluji	H7950
אַלְבִּין׃	nitakuwa-mweupe	

Nioshe kwa hisopo, nami nitakuwa safi, unisafishe, nami nitakuwa mweupe kuliko theluji.

8

תַּשְׁמִיעֵנִי	שָׂשׂוֹן	וְשִׂמְחָה	תָּגֵלְנָה	עֲצָמוֹת	דִּכִּיתָ׃
Unifanye-kusikia	furaha	na–shangwe	zifurahi	mifupa	uliyoivunja
H8085	H8342	H8057	H1523	H6106	H1794

Unipe kusikia furaha na shangwe, mifupa uliyoiponda na ifurahi.

9

הַסְתֵּר	פָּנֶיךָ	מֵחֲטָאָי	וְכָל־	עֲוֺנֹתַי	מְחֵה׃
Ficha	uso-wako	na–dhambi-zangu	na–kila–	uovu-wangu	ufute
H5641	H6440	H2399	H3605	H5771	

Ufiche uso wako usizitazame dhambi zangu, na uufute uovu wangu wote.

10

לֵב	טָהוֹר	בְּרָא־	לִי	אֱלֹהִים	וְרוּחַ	נָכוֹן	חַדֵּשׁ	בְּקִרְבִּי׃
Moyo	safi	niumbie–	mimi	Mungu	na–roho	imara	uifanye-mpya	ndani-yangu
	H2889			H0430	H7307		H2318	H7130

Ee Mungu, uniumbie moyo safi, uifanye upya roho ya uthabiti ndani yangu.

11

אַל־	תַּשְׁלִיכֵנִי	מִלְּפָנֶיךָ	וְרוּחַ	קָדְשְׁךָ	אַל־	תִּקַּח	מִמֶּנִּי׃
Usinitupe–	usinitupe	kutoka-mbele-yako	na–roho	yako-takatifu	usiondoe–	usiondoe	kutoka-kwangu
H0408	H7993	H6440	H7307	H6944	H0408	H3947	

Usinitupe kutoka mbele zako wala kuniondolea Roho wako Mtakatifu.

12

הָשִׁיבָה	לִּי	שְׂשׂוֹן	יִשְׁעֶךָ	וְרוּחַ	נְדִיבָה	תִסְמְכֵנִי׃
Unirudishie	mimi	furaha	ya-wokovu-wako	na–roho	ya-kupenda	initegemeze
H7725		H8342	H3468	H7307	H5081	H5564

Unirudishie tena furaha ya wokovu wako, unipe roho ya utii, ili initegemeze.

13

אֲלַמְּדָה	פֹשְׁעִים	דְּרָכֶיךָ	וְחַטָּאִים	אֵלֶיךָ	יָשׁוּבוּ׃
Nitawafundisha	wakosaji	njia-zako	na–wenye-dhambi	kwako	watarudi
H3925	H6586	H1870	H2400	H0413	H7725

Ndipo nitakapowafundisha wakosaji njia zako, na wenye dhambi watakugeukia wewe.

14

הַצִּילֵנִי	מִדָּמִים	אֱלֹהִים	אֱלֹהֵי	תְּשׁוּעָתִי	תְּרַנֵּן	לְשׁוֹנִי	צִדְקָתֶךָ׃
Niokoe	na–damu	Mungu	Mungu	wa-wokovu-wangu	utaimba	ulimi-wangu	haki-yako
H5337	H1818	H0430	H0430	H8668		H3956	H6666

Ee Mungu, Mungu uniokoaye, niokoe na hatia ya kumwaga damu, nao ulimi wangu utaimba juu ya haki yako.

15

אֲדֹנָי	שְׂפָתַי	תִּפְתָּח	וּפִי	יַגִּיד	תְּהִלָּתֶךָ׃
Bwana	midomo-yangu	ifungue	na–kinywa-changu	kitatangaza	sifa-zako
H0136	H8193		H6310	H5046	H8416

Ee Bwana, fungua midomo yangu, na kinywa changu kitatangaza sifa zako.

16

כִּי	לֹא־	תַחְפֹּץ	זֶבַח	וְאֶתֵּנָה	עוֹלָה	לֹא	תִרְצֶה׃
Kwa-sababu	hutaki–	hutaki	dhabihu	ningetoa	sadaka-ya-kuteketezwa	hupendezwi	hupendezwi-nayo
	H3808		H2077	H5414		H3808	H7521

Wewe hupendezwi na dhabihu, au ningaliileta, hufurahii sadaka za kuteketezwa.

17

זִבְחֵ֣י	אֱלֹהִים֮	ר֪וּחַ	נִשְׁבָּ֫רָה	לֵב־	נִשְׁבָּ֥ר	וְנִדְכֶּ֑ה	אֱ֝לֹהִ֗ים	לֹ֣א	תִבְזֶֽה׃
Dhabihu	za-Mungu	roho	iliyovunjika	moyo–	uliovunjika	na–kupondeka	Mungu	hutadharau	hutadharau
H2077	H0430	H7307	H7665		H7665	H1794	H0430	H3808	H0959

> Bali dhabihu za Mungu ni roho iliyovunjika, moyo uliovunjika wenye toba, Ee Mungu, hutaudharau.

18

הֵיטִ֣יבָה	בִ֭רְצוֹנְךָ	אֶת־	צִיּ֑וֹן	תִּ֝בְנֶ֗ה	חוֹמ֥וֹת	יְרוּשָׁלִָֽם׃
Ifanyie-mema	kwa-upendeleo-wako	kwa–	Sioni	uzijenge	kuta	za-Yerusalemu
H3190	H7522	H0853	H6726	H1129	H2346	H3389

> Kwa wema wa radhi yako uifanye Sayuni istawi, ukazijenge upya kuta za Yerusalemu.

19

אָ֤ז	תַּחְפֹּ֣ץ	זִבְחֵי־	צֶ֭דֶק	עוֹלָ֣ה	וְכָלִ֑יל	אָ֤ז	יַעֲל֖וּ	עַל־	מִזְבַּחֲךָ֣	פָרִֽים׃
Ndipo	utapendezwa	dhabihu–	za-haki	sadaka-ya-kuteketezwa	na–kamili	ndipo	watatolewa	juu-ya–	madhabahu-yako	ng'ombe-dume
		H2077	H6664		H3632		H5927		H4196	H6499

> Hapo ndipo kutakapokuwa na dhabihu za haki, sadaka nzima za kuteketezwa za kukupendeza sana, pia mafahali watatolewa madhabahuni mwako.